-uto



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

En español: -udo

Sufijo con valor entre aumentativo y despectivo.

Ver: -áncano, Cansuto, Farraguto, Maluto, Zaraguto

• ¡Ay, pero qué maluto es este muchacho! Nô se le cuaja na güeno.

• Nô pueo con mi arma, menúa tupa de trabajal traigo, vengo toa cansuta.

Campos semánticos: Aumentativos Despectivos Gramática Morfología Prefijos y sufijos

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo.

Etimología:

Del latín **-utus**, de donde deriva el estándar **-udo** (*abundancia, intensidad o gran tamaño:* ***barrigudo***, ***bigotudo***, ***panzudo***, ***melenudo***). El peraleo **-uto** podría ser una forma arcaica que no hubiese seguido la regla habitual de transforamación de la **T** latina en **D** al pasar al castellano (**scutum? escudo,** por ejemplo). Su matiz despectivo lo habría asumido posteriormente por influencia del sufijo despectivo castellano **-ucho**.

En cualquier caso, es aplicable a un número muy limitado de palabras: **maluto**, **cansuto** y probablemente **farraguto** (de farraguas) y **zaraguto** (trozo grande), por lo que no parece ser productivo. **Cansuto** sólo lo hemos encontrado, además de en nuestra zona, en algún punto de Zamora y Ciudad Real. **Maluto** y **zaraguto** parece darse sólo en algunos puntos de Cáceres, y **farraguto** parece ser exclusiva de Peraleda.

Esta escasez de ejemplos no sorprende mucho. Del latín **-utus** derivó el castellano **-udo** y el italiano **-uto**, y en ninguna de las dos lenguas el sufijo es muy productivo, centrándose sobre todo en partes del cuerpo.

Cómo llegó el sufijo latino -uto hasta el peraleo conservando la T es algo que ignoramos.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com